



**Форма**  
**міжнародного сертифіката**  
**для ввезення (пересилання) на митну територію України**  
**свіжого м'яса<sup>(1)</sup> (включаючи подрібнене (січене) м'ясо) свійських свиней (*Sus scrofa*),**  
**призначеного для споживання людиною /**  
*Form of International Certificate*  
*for introduction (sending) into the customs territory of Ukraine*  
*of fresh meat<sup>(1)</sup> (including minced meat) of domestic pigs (*Sus scrofa*), intended for human*  
*consumption*  
**Modello di Certificato Internazionale**  
**per l'introduzione (invio) nel territorio doganale dell'Ucraina di**  
**carni fresche<sup>(1)</sup>, (comprese le carni macinate) di suini domestici (*Sus scrofa*), destinate al**  
**consumo umano**

**Країна-експортер/Exporting country/ ITALIA**

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment/ Parte I: Dettagli sulla partita spedita	<b>I.1. Відправник/Consignor/ speditore</b>  Назва/Name/ Nome  Адреса/Address/Indirizzo  Країна/Country/ Paese  Номер телефону /Tel.	<b>I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number/ N° di riferimento del Certificato Internazionale</b>	<b>1.2.а.</b>
		<b>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/Central Competent Authority of exporting country/ Autorità centrale competente del Paese esportatore</b>	
		<b>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/Local Competent Authority of exporting country/ Autorità locale competente del Paese esportatore</b>	
	<b>I.5. Одержувач/Consignee/ Destinatario</b>  Назва /Name/Nome  Адреса/Address/ Indirizzo  Країна/Country/ Paese	<b>I.6.</b>	

<b>Поштовий індекс/Postal code/Codice postale</b>						
<b>Телефон/Tel.</b>						
<b>I.7. Країна походження/ Country of origin/ Paese d'origine</b>	<b>Код ISO/ ISO code/ Cod. ISO</b>	<b>I.8. Зона походження/ Zone of origin/ Zona d'origine</b>	<b>Код/ Code/ codice</b>	<b>I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Paese di destinazione</b>	<b>Код ISO / ISO code/ Cod. ISO</b>	<b>I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Zona di destinazione</b>
<b>I.11. Місце походження/ Place of origin/ Paese d'origine</b>				<b>I.12.</b>		
<b>Назва/Name/nome</b>		<b>Номер затвердження/ Approval number/ N° di riconoscimento</b>				
<b>Адреса /Address/ Indirizzo</b>						
<b>Назва/Name/nome</b>		<b>Номер затвердження/ Approval number/ n° di riconoscimento</b>				
<b>Адреса /Address/indirizzo</b>						
<b>I.13. Місце відвантаження/Place of loading/Luogo di carico</b>				<b>I.14. Дата відправлення/Date of departure/Data di partenza</b>		
<b>Адреса /Address/indirizzo</b>						
<b>I.15. Транспортний засіб/Means of transport/Mezzo di trasporto</b>				<b>I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/Entry BIP in Ukraine/ PIF d'ingresso in Ucraina</b>		
Літак/Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Судно/ Ship/Nave <input type="checkbox"/>				<b>I.17.</b>		
Залізничні вагони/Railway wagon/vagone ferroviario <input type="checkbox"/>						
Автомобіль/Road vehicle/Autocarro <input type="checkbox"/>						
<b>Ідентифікація /Identification/Identificazione:</b>						
Документальні посилання/ Documentary references/ referenze documentali:						
<b>I.18. Опис товару/Description of commodity/ Descrizione della merce</b>				<b>I.19.Код вантажу (УКТЗЕД) Commodity code (HS code)/ Codice del prodotto(codiceSA)</b>		
				<b>I.20. Кількість/Quantity/ Quantità</b>		

<b>I.21. Температура продукту/</b> <i>Temperature of the product/</i> Temperatura del prodotto  <b>Температура навколишнього середовища/</b> <i>Ambient/</i> Ambiente <input type="checkbox"/>  <b>Охолоджене/</b> <i>Chilled/</i> refrigerato <input type="checkbox"/>  <b>Заморожене/</b> <i>Frozen/</i> congelato <input type="checkbox"/>		<b>I.22. Кількість упаковок/</b> <i>Number of packages</i> N° di colli		
<b>I.23. Номер пломби/ контейнера</b> <i>Seal/container No/ N°sigillo e container</i>		<b>I.24. Тип пакування/</b> <i>Type of packaging/</i> Tipo di imballaggio		
<b>I.25. Товари призначені для:</b> <i>Commodities certified as:/</i> Merce certificata per:  <b>Споживання людиною/</b> <i>Human consumption/</i> consumo umano <input type="checkbox"/>				
<b>I.26.</b>		<b>I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/</b> <input type="checkbox"/> <i>For import (admission) into Ukraine/</i> Per l'importazione o ammissione in Ucraina		
<b>I.28. Ідентифікація товару/</b> <i>Identification of the commodity/</i> Identificazione della merce				
<b>Вид тварин (наукова назва)/</b> <i>Species (Scientific name)/</i> Specie Nome scientifico	<b>Вид товару/</b> <i>Nature of commodity</i> Natura della merce	<b>Тип обробки/</b> <i>Treatment type</i> Tipo di trattamento	<b>Номер затвердження потужності/</b> <i>Approval number of establishments</i> N° di riconoscimento dello stabilimento	<b>Кількість упаковок</b> <i>Number of packages/</i> N° imballaggi
<b>Нетто-вага (кг)/</b> <i>Net weight (kg)/</i> peso netto (Kg)	<b>Бійня/</b> <i>Abattoir</i> Macello	<b>Потужність з розбирання та обвалювання м'яса/</b> <i>Cutting plant</i> Impianto di sezionamento	<b>Холодильний цех/</b> <i>Cold store</i> Deposito frigo	

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification/ Parte II: Certificazione	Країна-експортер/ <i>Exporting country</i> /ITALIA		Свіже м'ясо (включаючи подрібнене (січене) м'ясо) свійських свиней ( <i>Sus scrofa</i> )/ <i>Fresh meat (including minced meat) of domestic pigs (Sus scrofa)</i> / Carne fresca (inclusa la carne macinata) di suini domestici ( <i>Sus scrofa</i> )
	II. Інформація про здоров'я/ <i>Health information</i> <b>Informazioni sanitarie</b>	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ <i>International Certificate reference number</i> / N° di riferimento del Certificato Internazionale	II.b.
	<b>II. Підтвердження безпечності для здоров'я людини/<i>Public health attestation</i>/ Attestato sanitario</b>  <p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що свіже м'ясо, зазначене в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідає таким вимогам:<i>/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that fresh meat, described in Part I of this International Certificate, complies with the following requirements:/</i> Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che la carne fresca, descritta nella parte I del presente Certificato Internazionale, soddisfa i seguenti requisiti:</p> <p><b>II.1.1</b> походить із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР)/<i>comes from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;/</i> proviene da (uno) stabilimento(i) che attua un programma, basato sui principi HACCP;</p> <p><b>II.1.2</b> отримано із дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів/<i>obtained in accordance with the Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;/</i> è stata ottenuta conformemente alla legislazione ucraina sulla sicurezza e sui parametri specifici di qualità degli alimenti;</p> <p><b>II.1.3</b> [подрібнене (січене) м'ясо заморожене до температури в товщі не вище -18 °C]/<i>[the minced meat has been frozen to an internal temperature of not more than -18 °C];/</i> [la carne macinata è stata congelata a una temperatura interna non superiore a -18°C];</p> <p><b>II.1.4</b> досліджене на трихінельоз із негативним результатом/<i>was tested for Trichinella with negative results;/</i> è stata testata per Trichinella con esito negativo;</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or/oppure</p> <p>оброблене методами, які забезпечують повне знищення трихінел/<i>was treated with methods ensuring a complete destruction of of trichinella;/</i> è stata trattata con metodi che garantiscono una completa distruzione della trichinella;</p>		

- П.1.5** за результатами передзабійного та післязабійного огляду, проведеного державним ветеринарним інспектором, свіже м'ясо визнане придатним для споживання людиною/*fresh meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out by official veterinarian;*/ le carni fresche sono state ritenute idonee al consumo umano a seguito di ispezioni ante e post mortem effettuate dal veterinario ufficiale;
- П.1.6** туші або частини туш містять позначку придатності. Запаковане свіже м'ясо [подрібнене (січене) м'ясо]<sup>(2)</sup> містить ідентифікаційну позначку на упаковці із зазначенням країни, в якій розташована потужність походження (повна назва країни або код з двох літер згідно із відповідним стандартом Міжнародної організації зі стандартизації ISO), а також номер дозволу потужності походження/*carcasses or parts of carcasses bear a health mark. Packaged fresh meat [minced meat]<sup>(2)</sup> bears an identification mark on packages indicating the name of country where the establishment of origin is located (full country name or a two-letter code in accordance with the respective ISO standard) and the approval number of the establishment of origin;*/le carcasse o parti di carcasse recano un bollo sanitario. La carne fresca confezionata [carne macinata]<sup>(2)</sup> reca sugli imballaggi un marchio di identificazione che indica il nome del Paese in cui si trova lo stabilimento di origine (nome completo del paese o un codice di due lettere secondo la rispettiva norma ISO) e il numero di riconoscimento dello stabilimento di origine;
- П.1.7** відповідає вимогам Мікробіологічних критеріїв, встановленим законодавством України/*it complies with the Microbiological criteria, established by Ukrainian legislation;*/è conforme ai criteri microbiologici, stabiliti dalla legislazione ucraina;
- П.1.8** гарантії щодо живих тварин та продуктів з них, забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України/*the guarantees covering live animals and products thereof in accordance with residues plans, approved according to the legislation of Ukraine;*/ le garanzie concernenti gli animali vivi ed i loro prodotti conformemente ai piani sui residui, sono approvate secondo la legislazione dell'Ucraina;
- П.1.9** матеріали, які використовуються для пакування свіжого м'яса, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів або еквівалентним вимогам/*materials used for packaging of fresh meat, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;*/i materiali utilizzati per l'imballaggio della carne fresca, compreso l'incarto, sono conformi ai requisiti igienici di cui alla Legge ucraina sulla Sicurezza e ai parametri specifici di qualità degli alimenti;
- П.1.10** перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення свіжого м'яса, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження/*before loading means of transport, used for the transportation of fresh meat were cleaned or disinfected according to the legislation of exporting country/country of origin.*/ prima del carico, il mezzo di trasporto, utilizzato per il trasporto di carne fresca è stato pulito o disinfettato secondo la legislazione del paese esportatore/paese di origine.

## II.2. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/*Animal health attestation/ Attestato di sanità animale*

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що свіже м'ясо, зазначене в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідає таким вимогам:*/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that fresh meat, described in Part I of this International Certificate, complies with the following requirements:/* Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica, con il presente certificato internazionale, che le carni fresche, di cui alla parte I, soddisfano i seguenti requisiti:

**II.2.1 Свіже м'ясо отримане на території країни <sup>(2)</sup>або зони<sup>(3)</sup>** \_\_\_\_\_ (вказати назву та код країни або зони), які на дату видачі цього міжнародного сертифіката:*/Fresh meat was obtained on the territory of a country <sup>(2)</sup>or zone<sup>(3)</sup> \_\_\_\_\_ (indicate name and the code of the country or zone), which on the date of issue of this International Certificate:/* La carne fresca è stata ottenuta nel territorio di un paese (2) o zona (3) \_\_\_\_\_ (indicare il nome e il codice del paese o della zona), che alla data di rilascio del presente Certificato Internazionale:

**I.2.1.1** є офіційно визнаними МЕБ вільними від ящуру та де протягом останніх 12 місяців: не було зафіксовано випадків чуми ВРХ, африканської чуми свиней, класичної чуми свиней, везикулярної хвороби свиней; не проводилась вакцинація проти чуми ВРХ, класичної чуми свиней, африканської чуми свиней, везикулярної хвороби свиней та заборонено імпорт свійських свиней, вакцинованих проти зазначених захворювань/*are officially recognized by the OIE as free from foot-and-mouth disease and where in the past 12 months: no cases of rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease have been registered; no vaccination against rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease has been carried out and importation of domestic porcine animals vaccinated against these diseases is prohibited;/* è stata riconosciuta ufficialmente dall'OIE come indenne da afta epizootica e dove negli ultimi 12 mesi: non sono stati registrati casi di peste bovina, peste suina africana, peste suina classica, malattia vescicolare dei suini; non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro la peste bovina, la peste suina africana, la peste suina classica, la malattia vescicolare dei suini ed è stata vietata l'importazione di suini domestici vaccinati contro tali malattie;

**II.2.1.2** внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) свіжого м'яса свійських свиней на митну територію України/*are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of fresh meat of domestic pigs./* è elencata nel registro dei paesi e degli stabilimenti autorizzati per l'importazione di carne fresca di suini domestici nel territorio dell'Ucraina.

**II.2.2** Свіже м'ясо отримане із свійських свиней, які:*/Fresh meat was obtained from domestic pigs, which:/* La carne fresca è stato ottenuta da suini domestici, che:

**II.2.2.1** утримувались на території країни <sup>(2)</sup>або зони<sup>(3)</sup>, визначених пунктом II.2.1 цього міжнародного сертифіката, з моменту народження чи впродовж щонайменше трьох останніх місяців перед забоєм або були імпортовані з території країни <sup>(2)</sup>чи зони<sup>(3)</sup>, що на дату імпорту \_\_\_\_\_ (зазначити дату імпорту (день/місяць/рік)) було внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється

**ввезення (пересилання) свіжого м'яса свійських свиней на митну територію України**/*since birth or at least for the past 3 months prior to slaughter, have been kept on the territory of a country <sup>(2)</sup>or zone<sup>(3)</sup> referred to in paragraph II.2.1 of this International Certificate or have been imported from the territory of a country <sup>(2)</sup>or zone<sup>(3)</sup> which on the date import \_\_\_\_\_ (indicate date of import (dd/mm/yyyy)) is listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of fresh meat of domestic pigs;* **dalla nascita o almeno negli ultimi 3 mesi prima della macellazione, sono stati tenuti nel territorio di un paese<sup>(2)</sup> o di una zona<sup>(3)</sup> di cui al paragrafo II.2.1 del presente certificato internazionale o sono stati importati dal territorio di un paese (2) o una zona (3) che alla data di importazione \_\_\_\_\_ (indicare la data di importazione (gg/mm/aaaa) è iscritta nel registro dei paesi e degli stabilimenti autorizzati all'importazione di carni fresche di suini domestici nel territorio dell'Ucraina;**

**II.2.2.2** **походять з господарства**/*come from the holding*;/ provengono dall'azienda:

**де утримуються тварини, не вакциновані проти чуми ВРХ, класичної чуми свиней, африканської чуми свиней, везикулярної хвороби свиней та ящуру**/*where only the animals not vaccinated against rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease and foot-and-mouth disease are kept*;/ dove sono tenuti solo gli animali non vaccinati contro la peste bovina, la peste suina africana, la peste suina classica, la malattia vescicolare dei suini e l'afta epizootica;

**у якому та в радіусі 10 км навколо якого впродовж останніх 40 днів не було зафіксовано випадків чуми ВРХ, африканської чуми свиней, класичної чуми свиней, везикулярної хвороби свиней та ящуру**/*where no registered cases of rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease and foot-and-mouth disease have been registered for the past 40 days in the holding and within a radius of 10 km*;/ se negli ultimi 40 giorni nell'azienda e nel raggio di 10 km non sono stati registrati casi di peste bovina, peste suina africana, peste suina classica, malattia vescicolare dei suini e afta epizootica;

**щодо якого компетентним органом країни походження протягом останніх шести тижнів не встановлено обмежувальних заходів, пов'язаних зі спалахами бруцельозу свиней**/*where for the past 6 weeks there have been no veterinary and sanitary restrictions imposed by the competent authority of the country of origin in connection with the outbreaks of brucellosis in porcine animals*;/ dove nelle ultime 6 settimane non vi sono state restrizioni veterinarie e sanitarie imposte dall'Autorità competente del paese di origine a seguito di focolai di brucellosi nei suini;

**II.2.2.3** **з моменту народження утримувались в умовах ізоляції від диких парнокопитних тварин**/*have been isolated from wild cloven-hoofed animals since birth*;/ sono stati isolati da artiodattili selvatici sin dalla nascita;

**II.2.2.4** **перевозились із господарств у транспортних засобах на бійню без контакту з іншими тваринами, які не задовольняють вимог цього міжнародного сертифіката, та які впродовж 24 годин перед забоем піддавались передзабійному огляду, результати якого показали відсутність у цих тварин африканської чуми свиней, класичної чуми**

свиней, везикулярної хвороби свиней та ящуру/*have been transported from holdings to slaughterhouses in transport means without contact with other animals which do not comply with the requirements of this international certificate and within 24 hours before slaughter the animals have been subjected to an ante-mortem inspection, with the results showing no signs of rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease and foot-and-mouth disease;*/ sono stati trasportati dalle aziende ai macelli con mezzi di trasporto senza essere venuti a contatto con altri animali non conformi ai requisiti del presente Certificato Internazionale e, nelle 24 ore precedenti la macellazione gli animali, sono stati sottoposti a un'ispezione ante mortem, senza presentare sintomi di peste bovina, peste suina africana, peste suina classica, malattia vescicolare dei suini ed afta epizootica;

**II.2.2.5** були забиті \_\_\_\_\_ (день/місяць/рік) або в період між \_\_\_\_\_ (день/місяць/рік) та \_\_\_\_\_ (день/місяць/рік)/ *have been slaughtered on \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy) or between \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy) \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy).*/ sono stati macellati il \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa) o tra \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa) \_\_\_\_\_ (gg/mm/aaaa)

**II.2.2.6** не були забиті раніше дати внесення країни <sup>(2)</sup> або зони <sup>(3)</sup> походження до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) свіжого м'яса свійських свиней на митну територію України й упродовж періоду застосування Україною обмежувальних заходів щодо імпорту такого м'яса із цієї країни <sup>(2)</sup> чи зони <sup>(3)</sup> / *were not slaughtered before the date when the country <sup>(2)</sup> or zone <sup>(3)</sup> of origin is included into the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of fresh meat of domestic pigs or within the effective period of Ukraine's restrictive measures regarding importation of such meat from respective country or zone.*/ non sono stati macellati prima della data in cui il Paese <sup>(2)</sup> o la zona <sup>(3)</sup> di origine sono state incluse nel registro dei Paesi e stabilimenti autorizzati per l'importazione di carni fresche di suini domestici nel territorio dell'Ucraina o entro il periodo effettivo di applicazione da parte dell'Ucraina di misure di restrizioni relative all'importazione di tale carne dal rispettivo paese o zona.

**II. 2.3** Свіже м'ясо отримане на потужності, в якій та в радіусі 10 км навколо якої впродовж останніх 40 днів не було зафіксовано випадків чуми ВРХ, африканської чуми свиней, класичної чуми свиней, везикулярної хвороби свиней та ящуру/*Fresh meat was obtained at the establishment where and within a 10 km radius of which there have been no registered cases of rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease and foot-and-mouth disease for the past 40 days.*/ La carne fresca è stata ottenuta presso lo stabilimento in cui e nel raggio di 10 km dal quale, negli ultimi 40 giorni, non sono stati registrati casi di peste bovina, peste suina africana, peste suina classica, malattia vescicolare dei suini e afta epizootica.

#### Примітки/Notes/ Osservazioni

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до свіжого м'яса (включаючи подрібнене (січене) м'ясо) свійських свиней (*Sus scrofa*), призначеного для споживання людиною, що походить з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України/



*Requirements of this International Certificate apply to fresh meat (including minced meat) of domestic pigs (Sus scrofa), intended for human consumption, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (sending) of products to the customs territory of Ukraine./ I requisiti del presente Certificato Internazionale si applicano alle carni fresche (compresa la carne macinata) di suini domestici (Sus scrofa), destinate al consumo umano, originarie di un paese o di un suo territorio (zona o compartimento) separato e di uno stabilimento iscritto nel registro delle paesi e stabilimenti autorizzati per l'importazione (invio) di prodotti nel territorio doganale dell'Ucraina.*

#### **Частина I/Part I/Parte I:**

**Пункт I.11: Назва, адреса та номер затвердження потужності відправлення/Box I.11:** *Name, address and approval number of the establishment of dispatch./ Casella I.11:* Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di spedizione.

**Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box I.15:** *Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./Casella I.15:* indicare il numero di immatricolazione (carri ferroviari o container e veicolo stradale), il numero del volo (aeromobile) o il nome (nave). In caso di scarico e ricarico devono essere fornite informazioni separate.

**Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0203, 0206, 0209, 0504 або 1501/Box I.19:** *Indicate commodity code (HS code): 0203, 0206, 0209, 0504 or 1501./ Casella I.19:* Indicare il codice della merce (codice SA): 0203, 0206, 0209, 0504 o 1501.

**Пункт I.20: Вказати загальну вагу брутто та нетто-вагу/Box I.20:** *Indicate total gross weight and total net weight./ Casella I.20:* indicare il peso lordo totale e il peso netto totale.

**Пункт I.28: Вид товару: вказати «цілі туші», «напівтуші», «четвертини», «шматки» або «подрібнене (січене) м'ясо»/ Box I.28:** *Nature of commodity: indicate «carcass-whole», «carcass-side», «carcass-quarters», «cuts» or «minced meat»./ Casella I.28:* Natura della merce: indicare «carcassa intera», «carcassa», «quarti di carcassa», «tagli» o «carne macinata».

**Пункт I.28: Тип обробки: вказати (де це необхідно) «відділене від кісток», «з кісткою», «визріле (витримане)», «подрібнене (січене)». Якщо свіже м'ясо піддане заморозці, вказати дату заморозки (місяць та рік)/Box I.28:** *Treatment type: if appropriate, indicate «deboned», «bone in», «matured», «minced». If fresh meat was frozen indicate the date of freezing (month and year)/ Casella I.28:* Tipo di trattamento: se pertinente indicare «disossato», «con osso», «stagionato», «macinato». Se la carne fresca è stata congelata indicare la data di congelamento (mese e anno).

#### **Частина II:/Part II/ Parte II:**

<sup>(1)</sup> Свіже м'ясо – м'ясо, що не піддане жодній обробці, крім охолодження, заморожування чи швидкого заморожування, а також м'ясо у вакуумній упаковці або запаковане у контрольовану атмосферу/*Fresh meat means meat that has not undergone any preserving process other than chilling, freezing or quick-freezing, including meat that is vacuum-wrapped or wrapped in a controlled atmosphere./* “Per carne fresca” si

intende la carne che non ha subito alcun processo di conservazione diverso dall'abbattimento, congelamento o congelamento rapido, compresa la carne confezionata sottovuoto o avvolta in atmosfera modificata.

**Подрібнене (січене) м'ясо – м'ясо, відділене від кісток та подрібнене на фрагменти з вмістом солі менше ніж 1 %/Minced meat means boned meat that has been minced into fragments and contains less than 1 % salt./** Per carne macinata si intende la carne disossata che è stata macinata in frammenti e contiene meno dell'1% di sale.

(2) **Вибрати потрібне/Keep as appropriate./**Conservare se pertinente

(3) **Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning./** Si applica in caso di riconoscimento della regionalizzazione da parte dell'autorità competente dell'Ucraina

(4) **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text./** La firma e il timbro devono essere di colore diverso da quello del testo.

**Державний ветеринарний інспектор/**  
*Official veterinarian/*  
Veterinario ufficiale

**Прізвище (великими літерами)/**  
*Name (in capitals letters):/*  
Nome (in stampatello)

**Дата/** *Date/* data

**Печатка<sup>(4)</sup>/**  
*Stamp<sup>(4)</sup>*  
Timbro<sup>(4)</sup>

**Кваліфікація та посада/**  
*Qualification and title*  
Qualifica e titolo

**Підпис<sup>(4)</sup>/**  
*Signature<sup>(4)</sup> /Firma <sup>(4)</sup>*